



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 23–27 марта 2015 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Стандарты**Толкование текстов ссылок на стандарты,
обязательные и необязательные для применения****Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)^{1,2}****Введение**

1. На своей сессии, состоявшейся в марте 2014 года, Совместное совещание обсудило текст ссылки на обязательные для применения стандарты, содержащейся в подразделах 6.2.4.1 и 6.8.2.6.1, в соответствии с просьбой ЕКС в отношении разъяснения (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/12 и пункт 20 доклада ECE/TRANS/WP.15/AC.1/134).

2. Совместное совещание подтвердило, что... *в стандартах должно разъясняться, каким образом следует выполнять требования МПОГ/ДОПОГ. Стандарты должны применяться в дополнение к этим требованиям. В случае возникновения противоречия между тем или иным стандартом и МПОГ/ДОПОГ, как указано в подразделах 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2, 6.2.4.1 и 6.2.4.2, требования МПОГ/ДОПОГ имеют преимущественную силу над стандартом.*

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/240, пункт 100; ECE/TRANS/2014/23, направление деятельности 9, пункт 9.2).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2015/17.

GE.15-00110 (R) 170215 170215

1500110Просьба отправить на вторичную переработку 

Обсуждение

Обязательные стандарты

3. По мнению Консультанта ЕКС, в плане оценки данных стандартов это означает, что они могут:

- включать в себя требования в дополнение к положениям МПОГ/ДОПОГ;
- быть неполными с точки зрения отражения положений пунктов и подразделов, указанных в таблицах в подразделах 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2, 6.2.4.1 и 6.2.4.2;
- включать в себя даже те требования, которые противоречат положениям МПОГ/ДОПОГ!
- Этот третий вывод имеет, несомненно, важнейшее значение и противоречит правилам ЕК, касающимся оценки гармонизированных стандартов. Однако такое толкование подкрепляется текстами ссылок в подразделах 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2, 6.2.4.1 и 6.2.4.2

...требования главы... во всех случаях имеют преимущественную силу

и толкованием Совместного совещания

В случае возникновения противоречия между тем или иным стандартом и МПОГ/ДОПОГ, как указано в подразделах 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2, 6.2.4.1 и 6.2.4.2, требования МПОГ/ДОПОГ имеют преимущественную силу над стандартом.

4. Следует подчеркнуть, что оценки, подготавливаемые Консультантом ЕКС, и рабочие процедуры Рабочей группы по стандартам всегда основывались на том принципе, что противоречащие положения стандартов, на которые делаются ссылки, неприемлемы и означают неприемлемость таких проектов для ссылок.

Они также основываются на том принципе, что любое несоответствие стандарта связанным с ним положениям МПОГ/ДОПОГ неприемлемо, когда речь идет о требованиях к безопасности, указанных в соответствующих таблицах. Однако такой подход не всегда получает признание.

5. Уведомляемые органы склонны читать только стандарты и удостоверять соблюдение стандарта, а также считают, что требуется всего лишь маркировка Рі или официальное утверждение типа МПОГ/ДОПОГ. Если стандарт будет охватывать только часть соответствующих положений МПОГ/ДОПОГ, это приведет к несоблюдению МПОГ/ДОПОГ.

6. Консультант ЕКС полагает, что нижеследующая измененная формулировка текста ссылки могла бы гарантировать полное соответствие стандартов требованиям МПОГ/ДОПОГ:

Предложение

7. Предлагается изменить текст подраздела 6.2.4.1 (и аналогичным образом тексты подразделов 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2 и 6.2.4.2) следующим образом:

"Свидетельства об официальном утверждении типа должны выдаваться на продукты, которые отвечают всем соответствующим требованиям

МПОГ/ДОПОГ. Стандарты, на которые сделаны ссылки в приведенной ниже таблице, должны применяться для выдачи официальных утверждений типа в соответствии с указаниями, содержащимися в колонке 4, для выполнения требований главы 6.2, указанных в колонке 3. На момент включения этих стандартов в правила они полностью соответствовали требованиям, указанным в колонке 3, однако в случае пересмотров этих требований пересмотренные требования имеют преимущественную силу."

8. Соглашение о сотрудничестве Совместного совещания с ЕКС можно было бы использовать для определения принципов оценки Консультантом ЕКС стандартов, на которые сделаны ссылки, с целью обеспечить соответствие всех стандартов, рекомендованных для ссылки, связанным с ними положениям МПОГ/ДОПОГ.

9. В том случае, если поправки к МПОГ/ДОПОГ приведут к расхождениям с стандартами, на которые сделаны ссылки, регулятор может рассмотреть вопрос о введении переходных положений на промежуточном этапе до внесения ЕКС соответствующих поправок в эти стандарты.

Необязательные стандарты

10. Помимо подразделов 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2, 6.2.4.1 и 6.2.4.2, ссылки на стандарты EN и EN ISO содержатся также в других местах в МПОГ/ДОПОГ, но в разных редакциях (не касается текста на русском языке):

- "...требования... считаются выполненными, если... применяются следующие стандарты", как в пунктах 4.1.6.15 и 4.1.4.1 P200(11);
- "...требования... считаются выполненными, если применяются следующие стандарты", как в подразделе 6.2.6.4 и пунктах 6.11.3.1.1 и 7.5.7.1.

11. Обе формулировки подразумевают, что стандарты, на которые сделаны ссылки, являются полными и в них нет противоречащих положений, т.е. более строгих, чем текст обязательных стандартов. Невозможно увидеть какое-либо различие между этими двумя вариантами, и в интересах ясности их следует гармонизировать.

Предложение

12. Предлагается гармонизировать формулировки в пунктах и подразделах 4.1.6.15, 4.1.4.1, P200(11), 6.2.6.4, 6.11.3.1.1 и 7.5.7.1.